

## Commission

91/597/CECA:

Décision de la Commission, du 6 septembre 1991, relative à la conclusion d'un protocole sur le commerce et la coopération commerciale et économique entre la Communauté européenne du charbon et de l'acier (CECA), d'une part, et la république de Pologne, d'autre part

Protocole concernant le commerce et la coopération commerciale et économique entre la Communauté européenne du charbon et de l'acier (CECA), d'une part, et la république de Pologne, d'autre part

Ce journal officiel peut être obtenu auprès de la Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 42, 1000 Bruxelles, ou par virement au c.c.p. n° 000-2005502-27 (Prix : 371 francs T.V.A. comprise).

Sommaire du « Journal officiel des Communautés européennes »  
du 25 novembre 1991, n° L 323

(Cet avis est donné à titre de simple renseignement)

## I Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité

Règlement (CEE) n° 3389/91 de la Commission, du 21 novembre 1991, modifiant le règlement (CEE) n° 1641/91 fixant les montants compensatoires monétaires applicables dans le secteur agricole ainsi que certains coefficients nécessaires à leur application.

Règlement (CEE) n° 3390/91 de la Commission, du 21 novembre 1991, fixant les taux représentatifs du marché à appliquer pour certains montants dans le cadre de la politique agricole commune, et notamment pour le calcul des montants compensatoires monétaires

Ce journal officiel peut être obtenu auprès de la Direction du Moniteur belge, rue de Louvain 42, 1000 Bruxelles, ou par virement au c.c.p. n° 000-2005502-27 (Prix : 371 francs T.V.A. comprise).

## Commissie

91/597/EGKS:

Beschikking van de Commissie van 6 september 1991 betreffende het sluiten van een Protocol inzake handel en economische en commerciële samenwerking tussen de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal (EGKS), enerzijds, en de Republiek Polen, anderzijds

Protocol betreffende handel en commerciële en economische samenwerking tussen de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal (EGKS), enerzijds, en de Poolse Republiek, anderzijds

Dit publikatieblad is verkrijgbaar bij de Directie van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 42, 1000 Brussel, of bij overschrijving op prk. nr. 000-2005502-27 (Prijs : 371 frank BTW inbegrepen).

Inhoud van het « Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen »  
van 25 november 1991, nr. L 323

(Verstrekt als eenvoudige inlichting)

## I Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing

Verordening (EEG) nr. 3389/91 van de Commissie van 21 november 1991 houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 1641/91 tot vaststelling van de in de landbouwsector geldende monetaire compenserende bedragen en van sommige coëfficiënten voor de toepassing ervan

Verordening (EEG) nr. 3390/91 van de Commissie van 21 november 1991 tot vaststelling van de representatieve marktcoersen die moeten worden toegepast voor bepaalde bedragen in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid, en met name voor de berekening van de monetaire compenserende bedragen

Dit publikatieblad is verkrijgbaar bij de Directie van het Belgisch Staatsblad, Leuvenseweg 42, 1000 Brussel, of bij overschrijving op prk. nr. 000-2005502-27 (Prijs : 371 frank BTW inbegrepen).

MINISTÈRE DE L'INTERIEUR  
ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

28 OCTOBRE 1991. — Circulaire modifiant la circulaire du 11 mai 1989 relative au traitement par les administrations communales des demandes d'obtention du statut d'objecteur de conscience

A Messieurs les Gouverneurs de Province,  
A Mesdames et Messieurs les Bourgmestres,  
Monsieur le Gouverneur,  
Madame le Bourgmestre,  
Monsieur le Bourgmestre,

Après plus de deux ans d'application de la nouvelle procédure d'obtention du statut d'objecteur de conscience, à laquelle sont associées les administrations communales et au vu de l'expérience acquise, j'estime nécessaire de modifier la circulaire du 11 mai 1989 relative au traitement par les administrations communales des demandes d'obtention du statut d'objecteur de conscience (*Moniteur belge* du 18 mai 1989, pp. 8554 à 8561) sur les points suivants :

1. A la section II « Nouvelle procédure », 1. « La demande », B. « Lieu où la demande doit être introduite », est inséré un alinéa 3 rédigé comme suit :

Il est vraisemblable que des demandes seront adressées auprès d'autorités non compétentes. Les demandes seront transmises par celles-ci à la commune compétente pour examen de la recevabilité et pour constitution du dossier.

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN  
EN OPENBAAR AMBT

28 OKTOBER 1991. — Omzendbrief tot wijziging van de omzendbrief van 11 mei 1989 met betrekking tot de behandeling door de gemeentebesturen van de aanvragen tot het verkrijgen van het statuut van gewetensbezwaarde

Aan de heren Provinciegouverneurs,  
Aan de dames en heren Burgemeesters,  
Mijnheer de Gouverneur,  
Mevrouw de Burgemeester,  
Mijnheer de Burgemeester,

Nu de nieuwe procedure tot het verkrijgen van het statuut van gewetensbezwaarde in samenwerking met de gemeentebesturen meer dan twee jaar van toepassing is en gelet op de opgedane ervaring, acht ik het nodig de omzendbrief van 11 mei 1989 met betrekking tot de behandeling door de gemeentebesturen van de aanvragen tot het verkrijgen van het statuut van gewetensbezwaarde (*Belgisch Staatsblad* van 18 mei 1989, blz. 8554 tot 8561) als volgt te wijzigen :

1. In de afdeling II « Nieuwe procedure », 1. « De aanvraag », B. « Plaats waar de aanvraag moet worden ingediend » wordt een derde lid ingevoegd luidend als volgt :

Waarschijnlijk zullen nog aanvragen gericht worden aan niet bevoegde autoriteiten. Deze geven de aanvragen door aan de bevoegde gemeente voor onderzoek van de ontvankelijkheid en voor samenstelling van het dossier.

Ces autorités accuseront elles-mêmes réception de la demande au requérant et l'informeront de la transmission de celle-ci à la commune compétente.

Il sera tenu compte de la date de la demande initiale pour l'examen de sa recevabilité.

2. A la même section, 2. « Recevabilité de la demande », A. « Conditions de recevabilité », le point 7 est remplacé par le texte suivant :

« 7. La demande doit exposer avec précision les motifs sur lesquels elle est fondée.

Il est important de souligner ici que les administrations communales ne doivent que vérifier si la condition de motivation a été remplie de façon formelle.

Ne peut être déclarée irrecevable que la demande qui se limite à la demande d'exemption du service militaire armé ou de tout service militaire en raison d'objections de conscience.

Toute autre demande qui contient une motivation, aussi sommaire soit-elle, doit être déclarée recevable.

Toutefois, dans certains cas, il appartiendra aux administrations communales de considérer la motivation comme incomplète et de réclamer au candidat objecteur de conscience un complément de motivation.

Tel sera le cas si la motivation reprend exclusivement les termes de l'article 1er des lois coordonnées, à savoir : « Je suis convaincu qu'on ne peut tuer son prochain même à des fins de défense nationale ou collective », ou comprend des termes équivalents propres au candidat, même s'ils sont complétés par la nature des objections de conscience (motifs d'ordre moral, philosophique, religieux, etc... sans qu'ils soient explicités). Il ne s'agit ici en aucune façon d'un exposé précis des objections de conscience. Le législateur souhaite que le demandeur exprime clairement et personnellement sa position de refuser un service militaire ordinaire. Si l'on ne peut plus raisonnablement exiger une dissertation de plusieurs pages sur le sujet, un résumé en quelques lignes de la motivation particulière à l'état de conscience de l'intéressé me paraît nécessaire.

La question de savoir si la demande est suffisamment fondée et compatible avec les dispositions légales relève ultérieurement de l'examen du bien-fondé de l'objection de conscience et non de la recevabilité de la demande.

L'arrêté royal de procédure prévoit une condition supplémentaire dont le non-respect n'entraîne pourtant pas l'irrecevabilité de la demande. Le requérant doit mentionner s'il demande d'être exempté du service militaire armé ou de tout service militaire (article 1er, alinéa 2, arrêté royal procédure). Si la demande se limite à demander le statut d'objecteur de conscience sans indiquer ce dont l'intéressé désire être exempté, la demande est incomplète. L'intéressé doit, le cas échéant, être invité à clarifier la portée de sa demande.

Dans les deux cas, la demande a, comme date, la date de la demande et non pas celle de la motivation ou de la déclaration complémentaire.

3. La section III « Entrée en vigueur et mesures transitoires » est abrogée.

Bruxelles, le 28 octobre 1991.

Le Ministre de l'Intérieur,  
L. Tobback.

Deze autoriteiten melden zelf de ontvangst van de aanvraag aan de verzoeker en brengen hem op de hoogte van de doorzending van zijn aanvraag aan de bevoegde gemeente.

Er wordt rekening gehouden met de datum van de oorspronkelijke aanvraag voor het onderzoek van de ontvankelijkheid ervan.

2. In dezelfde afdeling, 2. « Ontvankelijkheid van de aanvraag », A. « Ontvankelijkheidsvereisten » wordt punt 7 door de volgende tekst vervangen :

« 7. De aanvraag moet nauwkeurig de gronden uiteenzetten waarop zij steunt.

Hierbij is van belang te onderstrepen dat het aan de gemeentebesturen enkel toekomt na te gaan of op formele wijze aan de vereiste van motivering werd voldaan.

Mag enkel als onontvankelijk worden beschouwd deze aanvraag die zich beperkt tot de vraag om te worden vrijgesteld, op grond van gewetensbezwaren, van gewapende militaire dienst of van elke militaire dienst.

Elke andere aanvraag die een motivering bevat, hoe summier ook, moet onontvankelijk verklaard worden.

In sommige gevallen nochtans komt het aan de gemeentebesturen toe de motivering als onvolledig te beschouwen en aan de kandidaat gewetensbezwaarde een aanvullende motivering te vragen.

Dit zal het geval zijn als de motivering uitsluitend dezelfde woorden herneemt van artikel 1 van de gecoördineerde wetten, met name : « Ik ben ervan overtuigd dat men de medemens niet mag doden, ook niet ter verdediging van het land of van de gemeenschap » of gelijkwaardige woorden bevat eigen aan de kandidaat, zelfs indien de aard van de gewetensbezwaren er is aan toegevoegd (redenen van morele, filosofische, godsdienstige aard, enz... zonder nadere precisering). Het gaat hier helemaal niet om een preciese uiteenzetting over de gewetensbezwaren. De wetgever wil dat de aanvrager zijn standpunt om een gewone militaire dienst te weigeren duidelijk en persoonlijk uiteenzet. Ofschoon men redelijkerwijze geen dissertatie van meerdere bladzijden over het onderwerp kan eisen, lijkt mij een samenvatting van een paar regels over de persoonlijke motivering van de gewetenstoestand van belanghebbende nodig te zijn.

Uitmaken of de aanvraag voldoende gegrond en in overeenstemming is met de wettelijke bepalingen behoort later te worden gedaan bij het onderzoek naar de gegrondheid van het gewetensbezwaaar en niet bij de ontvankelijkheid van de vraag.

Het koninklijk besluit procedure voorziet in een bijkomende vereiste, waarvan de niet-naleving evenwel niet de onontvankelijkheid van de aanvraag met zich meebrengt. De aanvrager moet vermelden of hij vraagt te worden vrijgesteld van gewapende militaire dienst of van elke militaire dienst (artikel 1, tweede lid, koninklijk besluit procedure). Indien de aanvraag zich beperkt tot het aanvragen van het statuut van gewetensbezwaarde, zonder dat daarbij wordt aangegeven waarvan de betrokkene wenst vrijgesteld te worden, is de aanvraag onvolledig. De betrokkene dient in voorkomend geval uitgenodigd te worden de draagwijdte van zijn aanvraag te verduidelijken.

In beide gevallen heeft de aanvraag als datum de datum van de aanvraag, en niet deze van de motivering of van de aanvullende verklaring.

3. De afdeling III « Inwerkingtreding en overgangsmaatregelen » wordt opgeheven.

Brussel, 28 oktober 1991.

De Minister van Binnenlandse Zaken,  
L. Tobback.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES,  
DU COMMERCE ÉTRANGÈRE  
ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT

Office belge du Commerce extérieur  
Concours en vue de la constitution de réserves de recrutement

L'Office belge du Commerce extérieur constituera prochainement des réserves de recrutement de rédacteurs comptable et de programmeurs de 1ère classe francophones et néerlandophones.

Aux concours organisés dans ce but peuvent participer des candidats féminins et masculins.

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,  
BUITENLANDSE HANDEL  
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel  
Examens voor het aanleggen van wachtlijsten

De Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel zal eerlang een wachtlijst aanleggen van nederlandsstalige en franstalige rekenplichtige opstellers en programmeurs 1e klasse.

Aan de vergelijkende examens die hiervoor worden afgenomen, kunnen vrouwen en mannen deelnemen.